

[...]

30.237/II/PN

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 10 juni 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend omwille van het feit dat in het nummer 36 van 2 september 1998 van het blad "AZ-Publi-Magazine", een bericht aan de bevolking betreffende de nieuwe procedure voor het uitreiken van de paspoorten, dat uitging van het gemeentebestuur van Anderlecht, uitsluitend in het Frans is verschenen.

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, antwoordde u:

*"..., hebben wij de eer u te informeren dat de Nederlandstalige en Franstalige tekst samen, door het Gemeentebestuur werden overgemaakt aan de verantwoordelijke uitgever.*

*Zoals u correct vermeldt, verscheen de Franstalige tekst gespreid over 2 pagina's in uitgave n° 36 van 2 september 1998. De Nederlandstalige tekst daarentegen is verschenen in het n° 38 van 16 september 1998 (waarvan kopie als bijlage).*

*Hieruit kunt u afleiden dat de informatie dus op uniforme wijze naar beide taalgroepen toe werd verspreid.*

*Staat u ons echter toe, nogmaals te benadrukken, dat de verantwoordelijke uitgever van het "AZ – Publi-Magazine" zijn informatieblad op autonome wijze samenstelt, zonder inspraak van het Gemeentebestuur.*

*Bijgevolg is deze volkomen vrij in de keuze van zijn artikelen, evenals het tijdstip waarop deze verschijnen".*

o

o

o

Een advertentie of een bericht aan de bevolking uitgaande van een gemeentebestuur moet worden beschouwd als een bericht of een mededeling aan het publiek.

Krachtens artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT, moeten de beide teksten identiek zijn (dezelfde inhoud) en moet hun publicatie gelijktijdig gebeuren in geval van publicatie in hetzelfde blad.

In het onderhavige geval had het bericht aan de bevolking het voorwerp moeten uitmaken van een publicatie in het Nederlands en in het Frans in hetzelfde nummer van het weekblad "AZ-Publi-Magazine", en acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer Luc Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[...]